



CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Convenio marco de cooperación académica y científica entre la Universidad Federal de São Carlos (Brasil) y la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires (Argentina)

La Universidad Federal de São Carlos, con sede en el *campus* São Carlos, en Rodovia Washington Luís, km 235, en São Carlos, en el estado de São Paulo, Brasil, representada en este acto por su rectora, Profa. Dra. Wanda Aparecida Machado Hoffmann, de aquí en adelante denominada "UFSCar"; y la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires, con sede en General Pinto, 399, en Tandil, en la provincia de Buenos Aires, Argentina, representada en este acto por su rector, Cr. Roberto M. Tassara, de aquí en adelante denominada "U.N.C.P.B.A."

CONSIDERANDO el interés común de las instituciones en el desarrollo de la Enseñanza Superior, ciencia y tecnología;

CONSIDERANDO la pretensión de las partes de establecer relación institucional y académica formal, visando el progreso de ambas por medio de la realización conjunta de actividades académicas, científicas y técnicas;

CELEBRAN ESTE CONVENIO según las siguientes cláusulas:

Cláusula Primera – OBJETOS

Constituyen objetos de este convenio:

I.1. Establecer relación institucional y académica formal entre la UFSCar y la U.N.C.P.B.A., propiciando el desarrollo conjunto de programas, proyectos y actividades de enseñanza e investigación.

I.2. Definir la metodología para la ejecución de tales actividades por las partes, principalmente la realización de investigaciones, entrenamiento e intercambios.

Cláusula Segunda – FORMAS DE LAS COOPERACIÓN

II.1. Las actividades mencionadas en la cláusula anterior pueden consistir en:

II.1.1. Planeamiento y ejecución conjuntos de programas, proyectos y actividades de investigación sobre temas de interés de ambas instituciones;

II.1.2. Movilidad e intercambio de profesores, investigadores, estudiantes y técnicos;

II.1.3. Pasantías, misiones de estudio, entrenamientos y otras actividades de perfeccionamiento de personal;

II.1.4. Cesión y cambio de información científica y técnica, así como producción conjunta e intercambio de publicaciones;

II.1.5. Coorganización de eventos académico-científicos y culturales como congresos, simposios, seminarios y otros.

II.2. Programas, proyectos y actividades específicos en el marco de este convenio deben ser formalizados por medio de convenios específicos de cooperación internacional que harán expresa mención al presente instrumento, tornándose parte integrante de ello.

Párrafo único. De los convenios específicos deben constar la descripción y la naturaleza del trabajo específico, sus objetos, responsabilidades de las partes, recursos financieros envueltos,



plazo de vigencia del instrumento y procedimientos para su modificación y extinción, además de otra información relevante a la actividad concreta, como planes de trabajo, cronogramas e informes.

Cláusula Tercera – RESPONSABILIDADES DE AMBAS PARTES

III.1. Las partes se comprometen a no publicar, divulgar o, de cualquier manera, explotar información confidencial, o sea, la que no está en dominio público, incluyendo la información confidencial perteneciente a la otra parte que surgieron anteriormente a este convenio y vinieren a ser obtenidas como resultado de la cooperación prevista en ello.

III.2. Las partes tienen integral responsabilidad por las consecuencias de la utilización indebida de información y datos obtenidos en razón de las actividades realizadas en el marco de este convenio.

Párrafo único. Las actividades desarrolladas en el marco de este convenio no generan vínculo de naturaleza laboral o de empleo entre el personal de cualquiera de las instituciones y la otra.

Cláusula Cuarta – RECURSOS FINANCIEROS

IV.1. En la ejecución de las actividades previstas en este convenio, las partes deben responder por los costos relativos a su respectiva participación en el trabajo, pero no están obligadas a comprometer recursos de su propio presupuesto para asegurar el soporte financiero necesario a la realización de tales actividades.

IV.2. Para viabilizar el desarrollo de programas, proyectos y actividades específicos, las partes pueden buscar individual o conjuntamente recursos junto con agencias nacionales e internacionales de fomento a la investigación y desarrollo, así como junto con empresas en sus respectivos países.

Cláusula Quinta – PROPIEDAD INTELECTUAL

V.1. El producto intelectual de las actividades desarrolladas en el marco de este convenio, por profesores, investigadores y estudiantes de la UFSCar y de la U.N.C.P.B.A., constituye un patrimonio valioso, protegido por normas académicas propias y por la legislación pertinente.

V.2. Cuando de la actividad resultaren la generación, el desarrollo y/o la mejoría de bien material o inmaterial, los derechos de propiedad y utilización deben ser previstos en instrumento contractual específico, garantizada la propiedad conjunta de las partes en ambos territorios nacionales y la forma como el producto será explotado comercialmente.

V.3. Las partes deben esforzarse por minimizar la divulgación y la utilización indebidas de los datos, informaciones, técnicas, métodos y otros bienes inmateriales utilizados y/o resultantes de las actividades desarrolladas en el marco de este convenio.

V.4. La divulgación de las actividades y la difusión del saber resultantes de este convenio deben hacer mención expresa a ello y a las partes que lo suscriben.

V.5. Observadas las condiciones y limitaciones previstas en esta cláusula y en la legislación pertinente, son siempre posibles la divulgación y publicación de trabajos técnicos, académicos y científicos derivados de o relacionados a las actividades desarrolladas con base en este convenio.

Cláusula Sexta – VIGENCIA

Este convenio entra en efecto en la fecha de su firma por ambas partes y permanecerá vigente por cinco (5) años.

Cláusula Séptima – MODIFICACIONES Y EXTINCIÓN



VII.1. El presente convenio puede ser alterado, incluyendo la prorrogación de su plazo de vigencia, por medio de enmienda firmada por ambas partes.

VII.2. Cualquier de las partes puede denunciar este instrumento mediante notificación fundamentada por escrito, presentada con antelación mínima de seis (6) meses y acuse de recibo, siendo garantizada la debida conclusión de las actividades eventualmente en curso.


Cláusula Octava – SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

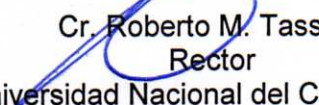
Las cuestiones y controversias decurrentes de la interpretación o de la ejecución de este convenio deben ser resueltas a través de comprensión directa entre las partes. Cuando no sea posible, ellas elegirán consensualmente un tercero, persona natural, para actuar como árbitro.

Las partes firman el presente instrumento en seis ejemplares idénticos para un solo efecto, siendo tres en portugués y tres en español.

São Carlos, 16 AGO 2017

Tandil, 9 DE FEBRERO 2018


Profa. Dra. Wanda Aparecida Machado
Hoffmann
Rectora
Universidad Federal de São Carlos


Cr. Roberto M. Tassara
Rector
Universidad Nacional del Centro de la
Provincia de Buenos Aires



ACORDO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL

Acordo geral de cooperação acadêmica e científica entre a Universidade Federal de São Carlos (Brasil) e a Universidade Nacional do Centro da Província de Buenos Aires (Argentina)

A Universidade Federal de São Carlos, com sede no *campus* São Carlos, na Rodovia Washington Luís, km 235, em São Carlos (SP), Brasil, representada neste ato por sua reitora, Prof.^a Dr.^a Wanda Aparecida Machado Hoffmann, doravante denominada "UFSCar"; e a Universidade Nacional do Centro da Província de Buenos Aires, com sede em General Pinto, 399, em Tandil, na província de Buenos Aires, Argentina, representada neste ato por seu reitor, Cr. Roberto M. Tassara, doravante denominada "U.N.C.P.B.A.";

CONSIDERANDO o interesse comum das instituições no desenvolvimento do Ensino Superior, ciência e tecnologia;

CONSIDERANDO a pretensão das partes de estabelecer relação institucional e acadêmica formal, visando ao progresso de ambas por meio da realização conjunta de atividades acadêmicas, científicas e técnicas;

CELEBRAM ESTE ACORDO conforme as seguintes cláusulas:

Cláusula Primeira – OBJETIVOS

Constituem os objetivos do presente acordo:

I.1. Estabelecer relação institucional e acadêmica formal entre a UFSCar e a U.N.C.P.B.A., oportunizando o desenvolvimento conjunto de programas, projetos e atividades de ensino e pesquisa.

I.2. Definir a metodologia para a execução de tais atividades pelas partes, principalmente a realização de pesquisas, treinamento e intercâmbios.

Cláusula Segunda – FORMAS DE COOPERAÇÃO

II.1. As atividades mencionadas na cláusula anterior podem consistir em:

II.1.1. Planejamento e execução conjuntos de programas, projetos e atividades de pesquisa sobre temas de interesse comum das instituições;

II.1.2. Mobilidade e intercâmbio de professores, pesquisadores, estudantes e técnicos;

II.1.3. Estágios, missões de estudo, treinamentos e outras atividades de aperfeiçoamento de pessoal;

II.1.4. Cessão e troca de informações científicas e técnicas, bem como produção conjunta e intercâmbio de publicações;

II.1.5. Coorganização de eventos acadêmico-científicos e culturais como congressos, simpósios, seminários, entre outros.

II.2. Programas, projetos e atividades específicos no âmbito deste acordo devem ser formalizados por meio de acordos específicos de cooperação internacional que farão menção expressa ao presente instrumento, tornando-se parte integrante dele.

Parágrafo único. Dos acordos específicos devem constar a descrição e a natureza do trabalho específico, seus objetivos, responsabilidades das partes, recursos financeiros envolvidos, prazo de vigência do instrumento e procedimentos para sua alteração e extinção, além de



outras informações relevantes à atividade concreta, como planos de trabalho, cronogramas e relatórios.

Cláusula Terceira – RESPONSABILIDADES DAS PARTES

III.1. As partes comprometem-se a não publicar, divulgar ou, de qualquer maneira, explorar informações confidenciais, isto é, as que não estão sob domínio público, incluindo as informações confidenciais pertencentes à outra parte que surgiram anteriormente a este acordo e vieram a ser obtidas em decorrência da cooperação nele prevista.

III.2. As partes têm integral responsabilidade pelas consequências do uso indevido de informações e dados obtidos em razão das atividades realizadas na esfera deste acordo.

Parágrafo único. As atividades desenvolvidas no âmbito deste acordo não geram vínculo de natureza laboral ou empregatícia entre o pessoal de qualquer uma das instituições e a outra.

Cláusula Quarta – RECURSOS FINANCEIROS

IV.1. Na execução das atividades previstas neste acordo, as partes devem responder pelos custos relativos à sua respectiva participação no trabalho, mas não são obrigadas a comprometer recursos do próprio orçamento para assegurar o suporte financeiro necessário à sua realização.

IV.2. A fim de viabilizar o desenvolvimento de programas, projetos e atividades específicos, as partes podem buscar individual ou conjuntamente recursos junto a agências nacionais e internacionais de fomento à pesquisa e ao desenvolvimento, bem como junto a empresas sediadas em seus respectivos países.

Cláusula Quinta – PROPRIEDADE INTELECTUAL

V.1. O produto intelectual das atividades desenvolvidas no âmbito deste acordo, por professores, pesquisadores e estudantes da UFSCar e da U.N.C.P.B.A., constitui patrimônio valioso, protegido por normas acadêmicas próprias e pela legislação pertinente.

V.2. Quando da atividade resultarem a geração, o desenvolvimento e/ou o aprimoramento de bem material ou imaterial, os direitos de propriedade e utilização devem ser previstos em instrumento contratual específico, garantindo assim a copropriedade das partes em ambos os territórios nacionais e a forma como o produto será explorado comercialmente.

V.3. As partes devem envidar esforços para coibir a divulgação e a utilização indevidas dos dados, informações, técnicas, métodos e outros bens imateriais utilizados ou resultantes das atividades desenvolvidas na esfera do presente instrumento.

V.4. A divulgação das atividades e a difusão do saber resultantes deste acordo devem fazer menção expressa a ele e às partes signatárias.

V.5. Observadas as condicionantes e limitações estipuladas nesta cláusula e na legislação pertinente, são sempre possíveis a divulgação e a publicação de trabalhos técnicos, acadêmicos e científicos decorrentes ou relacionados às atividades desenvolvidas a partir do presente instrumento.

Cláusula Sexta – VIGÊNCIA

Este acordo entra em vigor na data de sua assinatura por ambas as partes e permanecerá vigente por 5 (cinco) anos.

Cláusula Sétima – MODIFICAÇÕES E DENÚNCIA

VII.1. O presente acordo pode ser alterado, incluindo a prorrogação de seu prazo de vigência, por meio de termo aditivo firmado pelas partes.



VII.2. Qualquer das partes pode denunciar este instrumento mediante notificação fundamentada por escrito, apresentada com antecedência mínima de 6 (seis) meses e aviso de recebimento, assegurada a devida conclusão das atividades eventualmente em curso.


Cláusula Oitava – SOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS


As questões e controvérsias oriundas da interpretação ou da execução deste acordo devem ser solucionadas por meio de entendimento direto entre as partes. Quando isso não for possível, elas indicarão consensualmente um terceiro pessoa física para atuar como árbitro.

As partes assinam o presente em seis vias de igual teor e para um só efeito, sendo três em português e três em espanhol.

São Carlos, 16 AGO 2017

Tandil, 9 DE FEBRERO 2018


Prof.^a Dr.^a Wanda Aparecida Machado
Hoffmann
Reitora
Universidade Federal de São Carlos


Dr. Roberto M. Tassara
Reitor
Universidade Nacional do Centro da
Provincia de Buenos Aires

TANDIL, 21/03/2018
RESOLUCION: N°6946

VISTO:

La Reunión de la Junta Ejecutiva celebrada el
20/03/2018; y

CONSIDERANDO:

Que durante la misma se llevó a tratamiento el
Expediente 1-63329/2017 - Cuerpo 1, mediante el cual se
acompaña el **Acuerdo de Cooperación Internacional y el
Acuerdo Específico para Intercambio de Profesores e
Investigadores** oportunamente suscripto entre la **Universidad
Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires a
través de la Facultad de Ingeniería y la UNIVERSIDAD
FEDERAL DE SAO CARLOS, BRASIL**, para su homologación.-

Que el Acuerdo de Cooperación tiene como objetivo
establecer una relación institucional y académica formal
entre ambas instituciones propiciando el desarrollo
conjunto de programas, proyectos y actividades de enseñanza
e investigación, definiendo la metodología para la
ejecución de dichas actividades, principalmente la
realización de investigaciones, prácticas e intercambios.-

Que mediante el Acuerdo Específico las
Universidades se comprometen a facilitar el intercambio de
profesores hasta el número de 2(dos) por año Lectivo,
procurando equilibrar el flujo de intercambio docente
dentro de tres (3) años.-

Que la Dirección General de Asuntos Jurídicos por
dictamen N° 15.761 manifiesta no tener objeciones jurídicas
que formular, por lo que a fs. 52 el Sr. Secretario Legal y
Técnico aconseja la prosecución del trámite.-

N°6946

Que la Dirección General de Asuntos Jurídicos por
dictamen N° 15.761 manifiesta no tener objeciones jurídicas
que formular, por lo que a fs. 52 el Sr. Secretario Legal y
Técnico aconseja la prosecución del trámite.-

Que las Comisiones de Asuntos Académicos y
Estudiantiles y de Interpretación, Reglamento y Asuntos
Legales recomiendan su homologación.-

Que los Señores Miembros de la Junta Ejecutiva en
reunión del día de la fecha, aprobaron el dictado del acto
administrativo pertinente.-

Por ello, en uso de las atribuciones conferidas por
el artículo 28° Inc. a) del Estatuto de la Universidad,
aprobado por Resolución Ministerial N° 2672/84, y
modificado por la Honorable Asamblea Universitaria;

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CENTRO

DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

R E S U E L V E

ARTICULO 1°: Homologar el **Acuerdo de Cooperación
Internacional** suscripto entre la **Universidad Nacional del
Centro de la Provincia de Buenos Aires a través de la
Facultad de Ingeniería y la UNIVERSIDAD FEDERAL DE SAO
CARLOS, BRASIL**, el que como Anexo integra la presente.-

ARTICULO 2°: Homologar el **Acuerdo Específico para
Intercambio de Profesores e Investigadores** suscripto entre
la **Universidad Nacional del Centro de la Provincia de
Buenos Aires a través de la Facultad de Ingeniería y la
UNIVERSIDAD FEDERAL DE SAO CARLOS, BRASIL**.-

ARTICULO 2°: Regístrase, comuníquese, notifíquese,
archívese.-

Dra. MARCELA MARINERWALD
LEGAL ACCIONES
UNCPBA



Dr. MARCELO ALFREDO ABA
Presidente Junta Ejecutiva